



**AAL TEST DI LINGUA ARABA I-II-III (a.a. 2018-2019)**



MODALITÀ DI VERIFICA

Competenze orali Dott. Soufiane Rezgui

- a) *Prova scritta*: verte sugli argomenti e il lessico dei testi sviluppati durante le lezioni e consiste in due parti: *dettato, ascolto e comprensione del testo*.
1. *Dettato*: verifica della correttezza ortografica e dell'adeguatezza del tratto scritto.
  2. *Ascolto e comprensione del testo*: verifica della capacità di comprensione di un testo orale attraverso una serie di quesiti scritti.
- b) *Prova orale*: verte sugli argomenti dei testi sviluppati durante le lezioni e consiste in un *breve colloquio* attraverso il quale sono valutate le competenze comunicative acquisite: *lettura, comprensione e produzione orale*.
1. *Lettura*: verifica delle competenze necessarie ad una corretta lettura.
  2. *Comprensione e produzione orale*: verifica orale delle capacità di comprensione di un testo (scritto e/o orale) e delle competenze necessarie alla comunicazione orale.

Competenze scritte - Dott. Abdellah Gargati

- a) *Prova di traduzione*: consiste nella resa scritta, in lingua araba, di frasi o brevi testi di partenza stilati in italiano.
- b) *Prova di produzione scritta*: consiste nell'elaborazione di un breve testo in arabo, a partire da quesiti o titoli di componimenti.

Dialecto egiziano - Dott.ssa Silvana Bebawy

*Prova orale*: consiste nella verifica delle capacità d'espressione orale in dialetto egiziano.

VALUTAZIONE

I risultati ottenuti nelle prove di accertamento AAL vengono recepiti dai docenti del corso ufficiale di Lingua araba al fine di completare la valutazione del livello dello studente.

La valutazione viene espressa nei seguenti termini:

- Insufficiente: lo studente non comprende il compito e fa molti errori.
- Lievemente insufficiente: lo studente comprende il compito parzialmente e fa errori.
- Sufficiente: lo studente comprende il compito e lo svolge, ma compiendo errori.
- Discreto: lo studente comprende il compito e lo svolge abbastanza bene, compiendo alcuni errori non gravi.
- Buono: lo studente comprende il compito e lo svolge bene, compiendo pochi errori non gravi.



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

## Centro competenza lingue

- Ottimo: lo studente comprende il compito e lo svolge in modo eccellente, non compiendo errori e arricchendo le prove in modo personale.

Le prove valutate come insufficienti o lievemente insufficienti devono essere ripetute.

- I test relativi alle competenze orali e scritte vengono somministrati sia durante il periodo di lezione sia in data di appello.
- Gli studenti che frequentano il corso di Lingua araba (10 Cfu) nell'a.a. 2018-2019 possono sostenere i test a partire dall'appello di maggio 2019; gli studenti del I e del II anno che hanno nel piano di studi l'esame da 5 Cfu possono sostenere i test a partire da gennaio 2019.
- I test relativi all'esame da 10 Cfu somministrati durante gli appelli non possono essere suddivisi in Modulo A e Modulo B (non sono presi in considerazione eventuali risultati delle prove in itinere qualora queste non siano sostenute nella loro interezza).
- Complessivamente, le prove AAL sulle competenze orali e su quelle scritte sono considerate valide al superamento di tutte (dettato, comprensione del testo, colloquio di arabo standard, traduzione e produzione scritta e, per gli studenti del III anno, colloquio in dialetto egiziano).
- L'iscrizione alle prove in itinere avviene attraverso la piattaforma e-learning del corso di apprendimento linguistico, a cura del Dott. Rezgui e del Dott. Gargati. Le prove già affrontate *in itinere* possono essere ripetute in data d'appello, qualora lo studente voglia migliorare il proprio risultato o riparare a un'insufficienza, ma in modo congiunto (Dettato+Ascolto e comprensione; Traduzione+Produzione).

### CONTATTI

Dott. Soufiane Rezgui - Lingua araba AAL 1, 2 e 3 - Competenze orali [soufiane.rezgui@unibg.it](mailto:soufiane.rezgui@unibg.it)

Prof. Maurizio Bagatin - Corso ufficiale di Lingua araba IA e IIA [maurizio.bagatin@unibg.it](mailto:maurizio.bagatin@unibg.it)

Prof. Abdellah Gargati - Lingua araba AAL 1, 2 e 3 - Competenze scritte; Corso ufficiale di Lingua araba IB e IIB [abdellah.gargati@unibg.it](mailto:abdellah.gargati@unibg.it)

Dott.ssa Silvana Bebawy - Lingua araba AAL 3 - Dialetto egiziano

Prof.ssa Lucia Avallone - Comitato scientifico del CCL, Corso ufficiale di Lingua araba III [lucia.avallone@unibg.it](mailto:lucia.avallone@unibg.it)